

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG/196-279 /295

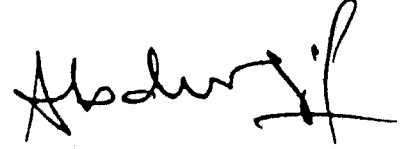
Ankara

13 / 1 / 2003

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'na uygun görülmüştür.

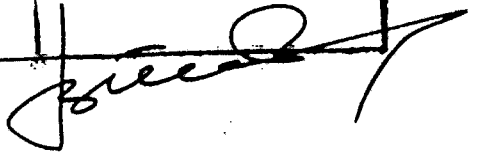
Gereğini arz ederim.



Abdullah GÜL
Başbakan

Eki :
Liste

T. B. M. M. BAŞKANLIĞI	
Tali F	Başbakanlık, İçişleri Bakanlığı ve Turizm Bakanlığı
Ek	Dışişleri
Tarih	20.1.2003 - 1/378
K. Md.	Öz. Arp
BAŞKAN	



1/293-1

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.11/196-342 / 2504

Ankara

316/1999

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Bülent ECEVİT

Bülent ECEVİT
Başbakan

Eki :
Liste

T.C.M.M. BAŞKANLIĞI	
Tali Kom.	Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm
Ekas Kom.	Dışişleri
Tarih	17 HAZ 1999
M. Md.	K.D.Eşk.
BAŞKAN	M. Bulut

1/546

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

1/546-1
1/293-2

T. C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG/ 101-1118/4757

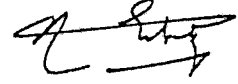
Ankara

9 / 12 / 1996

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 7/11/1996 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduguna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

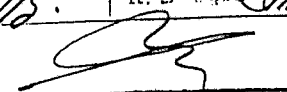
Gereğini arz ederim.



Prof. Dr. Necmettin ERBAKAN
Başbakan

Eki :

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

T. D. M. M. BAŞKANLIĞI	
Komisyon	- Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm - Dışişleri
TARİHİ	10.12.1996 1/546
K. D. L. D.	1/5. K. D. L. D. 1/5
BAŞKAN	

GEREKÇE

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti arasında deniz taşımacılığı alanındaki işbirliğini düzenli bir şekilde kuvvetlendirmek, aralarındaki ticari mübadeleyi geliştirmek için eşitlik, karşılıklı yarar ve yardım ilkeleri uyarınca, uluslararası denizciliğin gelişmesine seyrüsefer serbestliği prensipleri ışığında katkıda bulunmak arzusuyla 19 Aralık 1994 tarihinde, Ankara'da Türkiye-Lübnan Denizcilik Anlaşması imzalanmış bulunmaktadır.

İmzalanan bu Anlaşma ile Türkiye ile Lübnan arasındaki denizcilik ilişkilerinde:

-İki ülke arasında denizcilik ilişkilerinin karşılıklı olarak düzenlenmesi ve geliştirilmesi,

-En iyi seyrüsefer koordinasyonunun sağlanması, denizde güvenliğin geliştirilmesi ve deniz kirliliğinin önlenmesi,

-İki ülke arasında deniz taşımacılığının gelişmesini engelleyici tedbirlerden kaçınılması,

-İki ülke arasındaki ticari ve ekonomik ilişkilerin gelişimine katkıda bulunulması,

-Gemi yapımı ve onarımı alanında işbirliğinin sağlanması

amaçlanmıştır.

B. D.

7/797

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE LÜBNAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA DENİZCİLİK ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNUŞUNA DAİR KANUN TASARISI

Madde 1- 19 Aralık 1994 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

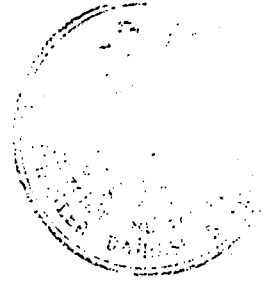
Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Prof. Dr. NECMETTİN ERBAKAN
BAŞBAKAN

Prof. Dr. T. ÇELİK Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.	Prof. Dr. S. TEKİR Devlet Bakanı	M. S. ENSARİOĞLU Devlet Bakanı V.	Doç. Dr. A. GÜL Devlet Bakanı
M. AYDIN Devlet Bakanı	Prof. Dr. S. TEKİR Devlet Bakanı	Devlet Bakanı	M. ALTINSOY Devlet Bakanı
S. SAYGIN Devlet Bakanı V.	L. ESENGÜN Devlet Bakanı	M. S. ENSARİOĞLU Devlet Bakanı	Devlet Bakanı
B. AKSOY Devlet Bakanı	C. DAĞDAS Devlet Bakanı	H. U. ZOTİMEZ Devlet Bakanı	J. R. GÜNERİ Devlet Bakanı
A. YILMAZ Devlet Bakanı	Prof. Dr. S. GÜNBEY Devlet Bakanı	B. SEFER Devlet Bakanı	Dr. A. DEMİRCAN Devlet Bakanı
S. KAZAN Adalet Bakanı	T. TAYAN Millî Eğitim Bakanı	M. AGAR İçişleri Bakanı	Doç. Dr. A. ŞENER Maliye Bakanı
B. AKSOY Prof. Dr. M. SAĞLAM Millî Eğitim Bakanı	M. DEMİRCAN C. AYHAN Bayındırlık ve İşleri Bakanı V.	B. ŞENER Y. AYDIN Sağlık Bakanı V.	N. KURT C. BAHUÇU Ulaştırma Bakanı V.
M. DEMİRCAN Tarım ve Köylüleri Bakanı	M. ÇELİK Çal. ve Sos. Güv. Bakanı	A. YILMAZ Y. EREL Sanayi ve Ticaret Bakanı V.	Devlet Bakanı
S. TEKİR K. KAHRAMAN Kültür Bakanı V.	B. YÜCEL Turizm Bakanı	M. K. ÖZALP Devlet Bakanı	Devlet Bakanı

ASLİ GİZLİ



TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ

İLE

LÜBNAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ

ARASINDA

DENİZCİLİK ANLAŞMASI

93

1/546-1

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan, Cumhuriyeti Hükümeti (Bundan sonra Akit Taraflar olarak adlandırılacaktır.)

Akit Taraflar arasındaki ilişkileri desteklemek ve geliştirmek ve denizcilik ilişkileri sahasındaki işbirliğini düzenli bir şekilde kuvvetlendirmeyi arzu ederek,

Aralarındaki ticari mübadelerin geliştirilmesine katkıda bulunma arzusuyla,

Eşitlik, karşılıklı yarar ve yardım ilkelerine uygun olarak aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

MADDE I-Amaç

İşbu Anlaşma'nın amacı:

- Akit Taraflar arasındaki denizcilik ilişkilerinin geliştirilmesi,
- En iyi seyrüsefer koordinasyonunun sağlanması, denizde güvenliğin geliştirilmesi ve deniz kirliliğinin önlenmesi,
- Deniz taşımacılığının gelişmesine zarar verecek tedbirlerden kaçınılması,
- Akit Taraflar arasındaki ticari ve ekonomik ilişkilerin gelişmesine genel olarak katkıda bulunulması,
- Gemi yapımı ve onarımı alanında işbirliğinde bulunulmasıdır.

MADDE II-Tanımlar

İşbu Anlaşma'nın amaçlarına uygun olarak:

1."Akit Taraf Gemisi" terimi, bir Tarafın gemi siciline kayıtlı bulunan ve o Tarafın kendi mevzuatına uygun olarak bayrağını taşıyan bütün ticaret gemileri anlamına gelmektedir.

Ancak, bu terim,

a) Savaş gemileri ve ticari amaçlar dışında dizayn edilen veya kullanılan diğer kamu araçlarını,

b) Balıkçı teknelerini

kapsamaz.

2."Gemi Mürettebatı Üyesi" terimi, mürettebat listesinde yer alan ve seyir esnasında geminin yönetimi, işletilmesi ve bakımına ilişkin fonksiyonların yerine getirilmesi amacıyla gemide istihdam edilmiş bulunan kaptan ve diğer herhangi bir kişi anlamındadır.

4/546-2

MADDE III-Uygulama Alanı

İşbu Anlaşma, bir taraftan karasuları da dahil olmak üzere Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti sınırları ve diğer taraftan karasuları da dahil olmak üzere Lübnan Cumhuriyeti Hükümetinin sınırları dahilinde uygulanır.

Bununla birlikte, işbu Anlaşma'nın hükümleri, kabotaj ve Akit Taraflardan her birinin kanunları ile saklı tutulan faaliyetlere, özellikle liman hizmetleri, romörkaj kılavuzluk, kurtarma ve denizde yardım hükümlerine, Akit Tarafların karasularında yapılan balıkçılık faaliyetlerine ve içsuyolu taşımacılığına uygulanmayacaktır. Akit Taraflar, seyrüsefer serbestliği prensibine verdikleri önemi teyid ederler ve uluslararası seyrüseferin gelişmesine mani olabilecek tedbirleri almaktan kaçınmayı kabul ederler.

MADDE IV-Limanlarda Gemilere Uygulanacak Muamele

1. Akit taraflardan her biri kendi limanlarında, diğer tarafın gemilerine limana kabul, serbestçe giriş, kalış ve ayrılış, liman kolaylıklarından faydalanılması ve seyrüseferle ilgili diğer kolaylıkların sağlanması ve gemiler, mürettebat, yolcular ve yükleri için ticari işlemler konusunda kendi gemilerine tanıdığı muamelenin aynısını yapmayı garanti eder.

Bu hüküm, özellikle yükleme ve boşaltma için rıhtımlarda yer ve kolaylıklar verilmesine uygulandığı gibi havuzlama ve bakım-onarım imkanlarının kullanılmasına da uygulanır.

2. Akit Taraflardan her biri, diğer tarafın gemilerine, yürürlükte bulunan liman tarifelerinde yer alan ve yabancı bayraklı gemilere uygulanması öngörülen liman tarife ve ücretleri konusunda ayırım gözetmeyen bir muamele yapılması hususunu garanti ederler.

3. Akit Taraflar, kendi kanunları ve liman mevzuatları çerçevesinde, gemilerin limanlarda bekleme sürelerinin imkanlar dahilinde kısaltılması için gerekli tedbirleri alacaklar ve sözkonusu limanlarda yürürlükte bulunan idari, gümrük ve sağlık işlemlerinin basitleştirilmesini sağlayacaklardır.

MADDE V-Gemilerin Tabiiyeti ve Gemi Belgeleri

1. Akit Taraflardan herbiri, diğer Akit Tarafın yetkili makamları tarafından kendi kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak düzenlenmiş olup diğer Akit Taraf gemilerinde bulunan belgelerde belirtilen gemilerin tabiiyetini tanıyacaklardır.



9.

2. Akit Taraflardan birinin yetkili makamları tarafından kendi bayrağını taşıyan gemiler için verilen veya tanınan belgeler diğer Akit Taraf tarafından da tanınacaktır.

3. Gemilerin Tonajlarını Ölçme Uluslararası Sözleşmesi (1969) veya yürürlükteki mevzuata uygun olarak düzenlenmiş tonaj belgelerine sahip Akit Taraflardan herbirinin gemileri, diğer Akit Tarafın limanlarında tekrar ölçüm işlemlerinden muaf tutulacaklardır.

Akit Taraflardan birinin tonaj ölçme sistemini değiştirmesi halinde, bu Akit Taraf eşdeğer şartları belirlemek amacıyla diğer Akit Tarafı bu değişikliklerden haberdar edecektir.

MADDE VI-Gemi Adamı Kimlik Belgeleri

Akit taraflardan her biri diğer Akit Tarafın yetkili makamları tarafından verilmiş olan gemi adamlarının kimlik belgelerini tanıyacak ve bu belgeleri taşıyanlara VII ve VIII. maddelerde şartları belirtilen hakları sağlayacaktır. Söz konusu kimlik belgeleri, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti yönünden, "The Seamen's Identity Card-Gemi Adamı Cüzdanı" ve Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti yönünden "Livret de Marin" dir.

MADDE VII-Konaklama Limanında Gemi Adamlarının Hak ve Yükümlülükleri

VI. maddede zikredilen kimlik belgelerine sahip olan şahıslar isimleri mürettebat listesinde ve gemi kaptanı tarafından yetkili makamlara sunulan personel listesinde yer almak şartı ile, gemi limanda bulunduğu süre içerisinde, vize almaksızın, karaya çıkabilir ve uğrak limanının bulunduğu "bölge" ve/veya "belediye" hudutları içinde konaklayabilirler.

Bu kişiler, karaya çıkış ve gemiye dönüşlerde düzenleyici kontrollere uyacaklardır.

MADDE VIII-Gemi Adamlarının Transit Geçiş ve Konaklama Hakları

1. VI. maddede zikredilen kimlik belgesine sahip herhangi bir şahıs, kullanılan ulaşım aracının türüne bakılmaksızın aşağıdaki haklara sahip olacaktır:

a) Seyahat masraflarının karşılanması suretiyle kabul edilmesi garanti edilen ülkeye doğrudan doğruya gitmek için ülkeden çıkış hakkı;

b) Ülkedeki belirli bir limanda belirli bir gemiye katılmak üzere, Akit Taraflardan birinin ülkesine giriş hakkı;



c) Ülkedeki belirli bir limanda bulunan belirli bir gemiye katılmak üzere veya bulunulan bir gemiden Akit Taraflardan birinin limanında bulunan diğer bir gemiye veya ülke dışındaki bir gemiye transfer olmak üzere, Akit Taraflardan birinin hudutlarından geçiş hakkına sahip olacaktır.

2. Paragraf 1'de belirtilen bütün hallerde, kimlik belgelerinin diğer Akit Taraf ülke vizesini taşıması gereklidir. Bu vize mümkün olduğu kadar çabuk verilecektir.

3. Paragraf 1'de belirtilen kimlik belgelerini taşıyan bir gemi adamı, diğer Akit Tarafın limanında sağlık sebepleri, hizmet amaçları veya yetkili otoritelerce geçerli sayılan başka nedenlerden dolayı gemiden ayrıldığı takdirde, bu ikinci taraf ilgili şahısa hastaneye kaldırıldığında ülkede kalmak, kendi ülkesine dönmek veya ulaşım aracının türüne bakılmaksızın diğer bir katılma limanına gitmek için gerekli izni verecektir.

4. Yukarıda paragraf 1'de sıralanan amaçlar için, Madde VI'da belirtilen kimlik belgelerine sahip, ancak Akit Taraflardan birinin tabiiyetine sahip olmayan şahıslara kimlik belgelerini veren diğer Akit Tarafın ülkeye kabul konusunda garanti vermesi kaydıyla gerekli giriş ve transit geçiş vizelerinin verilmesi sağlanacaktır.

5. Madde VI ve VII ile işbu maddenin yukarıda zikredilen hükümlerine hâlel getirmeksizin, yabancıların ülkeye giriş, ikamet ve çıkarılmaları ile ilgili, Akit Tarafların ülkelerinde yürürlükte bulunan hükümler geçerli kalacaktır.

6. Akit Taraflar, yukarıda sözü edilen gemi adamı belgelerine sahip olan, ancak sakıncalı kabul edilen kişilerin kendi ülkelerine girişlerini yasaklama hakkını saklı tutarlar.

MADDE IX-Gemi Mürettebatı Hakkında Hukuki Kovuşturma

1. Akit Taraflardan birinin adli makamları, geminin bayrağını taşıdığı tarafın yetkili diplomatı veya konsolosluk memurunun rızası olmadıkça, diğer tarafın gemi mürettebatının denizcilik hizmet sözleşmesinden doğan ihtilaflarına bakma konusunda yetkili olmayacaklardır.

2. Akit Taraflardan birinin gemisinin mürettebatından biri, gemi diğer Akit Tarafın karasularında bulunduğu sırada gemide suç işlerse, geminin bulunduğu yerdeki devletin yetkili makamları aşağıdaki durumlar hariç olmak üzere diğer devletin yetkili diplomatı veya konsolosluk memurunun rızası olmaksızın bu kişi hakkında kovuşturmaya gitmeyeceklerdir:

a) Suçun sonuçları geminin bulunduğu ülkeyi etkiliyorsa, veya

b) Suç kamu düzenini veya güvenliğini tehlikeye düşürecek nitelikte ise, veya

c) Suç mürettebat dışında bir kişiye karşı işlenmiş ise veya

d) Suç kovuşturmasının uyuşturucu madde trafiğini durdurmak için zorunlu olması halinde.

3. Bu maddenin 2. paragrafındaki hükümler yetkili makamların yabancı uyrukluların girişleri, gümrük, sağlık, gemilerin ve limanların güvenliğini kontrolü ile ilgili tedbirler, insan hayatının korunması ve yük güvenliği ile ilgili kanun ve kuralların uygulanmalarına yönelik konulardaki haklarına hâlel getirmeyecektir.

MADDE X-Tehlikede Bulunan Gemiler

1. Akit Taraflardan birinin gemisinin, diğer Akit Tarafın karasularında veya sahile yakın yerlerde karaya vurması veya oturması veya herhangi diğer bir hasara uğraması halinde, bu Akit Tarafın yetkili makamları;

-Geminin bayrağını taşıdığı ülkenin diplomatı veya konsolosluk yetkilisine haber vererek yükümlülüklerini yerine getireceklerdir.

-Kendi bayrağını taşıyan bir gemiye yapabileceği koruma ve yardımı, sözkonusu gemi, mürettebat, yolcular ve gemi yüküne karşı sağlayacaklardır.

2. Bir gemi hasara uğradığı takdirde, içindeki yük ve malzemeler, yerinde kullanılmadığı veya kullanmak üzere yerinden çıkarılmadığı süreç, gümrük rüsumlarından muaf tutulacaktır.

3. Kurtarma işlemleri ve düzenlenmesi SAR Uluslararası Sözleşmesi'ne (IMO 1979) göre ve ilgili milli mevzuata uygun olarak yapılacaktır.

MADDE XI-Gemicilik Şirketlerinin Gelir ve Diğer Alacaklarının Transferi

1. Akit Taraflardan herbiri diğer Akit Tarafın gemicilik şirketlerinin kendi ülke sınırları içinde, deniz taşımacılığından doğan gelir ve diğer kazançları, ödemelerini yapmak amacıyla kullanma imkânını sağlayacaklardır.

2. Akit Taraflardan herbiri, aynı şirketlere, kendi ülkesinde yapılan ve yukarıda sözü edilen tüm ödemeler düşüldükten sonra, anılan gelir ve diğer alacaklarını transfer etme hakkını kendi milli kanun ve yönetmeliklerine göre tanırlar.

3. Akit Taraflardan herbiri bu çeşit transferleri kolaylaştıracaktır.



4.

MADDE XII-Seyrüsefer ve İşbirliği Hakları

1. Bu Anlaşma'nın yürütülmesinden sorumlu Akit Tarafların yetkili makamları :

-Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafında Başbakanlık-
Denizcilik Müsteşarlığı

-Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti tarafında Ulaştırma Bakanlığı-
Kara ve Deniz Ulaştırması Genel Müdürlüğü'dür.

Akit Taraflardan herbiri, bu Anlaşma'nın maddelerinin uygulanmasını temin etmek üzere gerekli tedbirleri alacak ve bu Anlaşma'nın uygulanmasını sağlamak amacıyla diğer Akit Tarafın yetkili makamları ile ulusal kanunları ve mevzuatına göre gerekli düzenlemelerin yapılması amacıyla görüşmelerde bulunacaklardır.

2. Akit Taraflar, uluslararası düzeydeki taahhütlerine hâlel getirmeksizin aşağıdaki konularda mutabakata varmışlardır:

a)Ülkelerindeki denizcilik örgütleri ve şirketleri arasındaki denizcilik ilişkilerini geliştirmek ve iki ülke arasındaki deniz trafiğinin düzenli büyümesini engelleyecek zorlukları gidermek amacıyla yakın işbirliğinde bulunmak,

b)Çeşitli denizcilik faaliyetlerinde personel mübadelesi ve eğitimi; denizde ve limanlarda ticari malların akışını hızlandırmak ve kolaylaştırmak, deniz ticaret filoları arasında işbirliğini güçlendirmek amacıyla bilgi teatisinde bulunmak,

c)Karşılıklı denizcilik mübadelesinin gelişimini engelleme eğiliminde bulunan engel ve diğer şartları kaldırmak,

d)Bu denizcilik mübadelesinden doğan faaliyetlerle ilgili olarak boğazlardan ve karasularından geçişe ilişkin tavsiye ve belgeleri teati etmek.

3. Bu Anlaşma'nın uygulama ve yorumuyla ilgili konuları görüşmek üzere Akit Taraflardan birinin isteği üzerine bir toplantı düzenlenecektir. Bu toplantılar her iki tarafın kabul ettiği yer ve zamanda düzenlenecektir.

MADDE XIII-Uyuşmazlık

İşbu Anlaşma'nın uygulanması ve yorumuna ilişkin olarak ortaya çıkabilecek uyuşmazlıklar, Akit Tarafların yetkili makamları arasında karşılıklı anlayış içerisinde çözümlenecektir. Uyuşmazlık devam ettiği takdirde, uyuşmazlıklar diplomatik yollardan çözümlenecektir.

MADDE XIV-Yürürlüğe Giriş-Süre-Fesih

1. İşbu Anlaşma, Akit Tarafların kendi mevzuatlarına göre yerine getirilmesi gerekli formalitelerin tamamlanması ve diplomatik kanaldan karşılıklı tebliğinden sonra yürürlüğe girecektir.

2. İşbu Anlaşma yürürlüğe girdikten sonra 5 yıl için geçerli olacak, Akit Taraflardan biri tarafından yürürlük süresi bitmeden altı ay önce bir fesih ihbarında bulunulmadıkça kendiliğinden birer yıllık süreler için yenilenmiş olacaktır.

3. Bununla birlikte, işbu Anlaşma diplomatik yoldan feshedilebilir ve böyle bir durumda fesih bildiriminin diğer Akit Tarafınca alınmasını takip eden altı ay sonra Anlaşma sona erecektir.

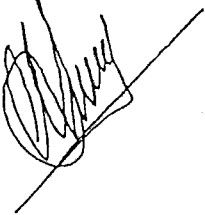
Ankara'da 19 Aralık 1994 tarihinde Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde bütün metinler aynı derecede geçerli olmak üzere üç nüsha olarak düzenlenmiştir.

Yorum konusunda uyuşmazlık halinde İngilizce metin geçerli olacaktır.

Hükümetleri tarafından gereken şekilde yetkili kılınan aşağıdaki imza sahipleri işbu Anlaşma'yı imzalamışlardır.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına

Mehmet GÜLCEGÜN
Devlet Bakanı



Lübnan Cumhuriyeti
Hükümeti Adına

Omar MESKAOUİ
Ulaştırma Bakanı

